

Bruxelles, 22 octombrie 2023
(OR. en)

12584/23

LIMITE

CO EUR-PREP 31

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Consiliul
Subiect:	Reuniunea Consiliului European (26 și 27 octombrie 2023) – Proiect de concluzii

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Consiliului European, se pune la dispoziția delegațiilor, în anexă, proiectul de concluzii pregătit de președintele Consiliului European în strânsă cooperare cu membrul Consiliului European care reprezintă statul membru care asigură președinția semestrială a Consiliului și cu președintele Comisiei.

I. UCRAINA

1. Consiliul European își reiterează condamnarea fermă a războiului de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei, care reprezintă o încălcare vădită a Cartei ONU, și reafirmă sprijinul de neclintit al Uniunii Europene pentru independența, suveranitatea și integritatea teritorială a Ucrainei în cadrul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, precum și pentru dreptul inherent al Ucrainei la autoapărare împotriva agresiunii Rusiei.
2. Uniunea Europeană va continua să furnizeze un important sprijin financiar, economic, umanitar, militar și diplomatic Ucrainei și poporului ucrainean atât timp cât va fi nevoie. Uniunea Europeană va continua să colaboreze îndeaproape cu Ucraina și să sprijine eforturile sale de reformă pe calea sa europeană.
3. În special, Uniunea Europeană va oferi în continuare sprijin militar durabil Ucrainei, mai ales prin intermediul Instrumentului european pentru pace [*p.m. posibilă adoptare a celui de al 8-lea set de măsuri de asistență*] și al misiunii de asistență militară a UE. Consiliul European subliniază importanța eforturilor bilaterale ale statelor membre și, pentru viitorul apropiat, necesitatea de a accelera furnizarea de sprijin militar Ucrainei, pentru a contribui la satisfacerea nevoilor militare și de apărare presante ale acesteia, inclusiv a nevoii de muniții și rachete, precum și de sisteme de apărare antiaeriană cu scopul de a-și proteja poporul și infrastructura critică și energetică.

Pe termen mai lung, Uniunea Europeană și statele membre vor contribui, împreună cu partenerii, la viitoarele angajamente în materie de securitate față de Ucraina, fapt ce va ajuta Ucraina să se apere, să reziste eforturilor de destabilizare și să descurajeze actele de agresiune pe viitor. Consiliul European invită Înaltul Reprezentant, cu îndrumarea Consiliului, să colaboreze cu Ucraina cu privire la viitoarele angajamente în materie de securitate ale UE și să raporteze cu privire la aceste discuții în cadrul reuniunii Consiliului European din decembrie.

Întregul sprijin militar și toate angajamentele în materie de sprijin militar și de securitate vor fi oferite cu respectarea deplină a politicii de securitate și apărare a anumitor state membre și ținând seama de interesele de securitate și apărare ale tuturor statelor membre.

4. În confruntarea cu atacurile rusești continue îndreptate împotriva infrastructurii civile și critice din Ucraina, Uniunea Europeană și statele sale membre vor intensifica acordarea de asistență umanitară și de protecție civilă Ucrainei, inclusiv de echipamente precum generatoare de curent electric, transformatoare de putere, centrale termice mobile, echipamente de înaltă tensiune și echipamente de iluminat, pentru a ajuta Ucraina și poporul său să facă față încă unei ierni în vreme de război.
5. Uniunea Europeană și statele sale membre își vor continua eforturile intensificate de stabilire de contacte diplomatice și cooperarea cu Ucraina și cu alte țări pentru a asigura un sprijin internațional cât mai vast cu putință pentru o pace cuprinzătoare, justă și durabilă, precum și pentru principiile și obiectivele esențiale ale formulei de pace a Ucrainei, în vederea desfășurării unui summit mondial pentru pace.
6. Rusia este răspunzătoare pentru daunele masive cauzate de războiul său de agresiune împotriva Ucrainei. Sunt necesare progrese decisive, în coordonare cu partenerii, în ceea ce privește direcționarea veniturilor excepționale deținute de entități private, care provin direct din activele blocate ale Rusiei, pentru a sprijini redresarea și reconstrucția Ucrainei, în conformitate cu dreptul UE și cu dreptul internațional. Consiliul European invită Înalțul Reprezentant și Comisia să accelereze lucrările cu privire la această chestiune. Uniunea Europeană își menține angajamentul de a sprijini refacerea, redresarea și reconstrucția Ucrainei, în coordonare cu partenerii internaționali, inclusiv procesul de deminare. În acest context, Consiliul European salută rezultatul Conferinței internaționale a donatorilor privind deminarea umanitară în Ucraina, desfășurată la Zagreb la 11 și 12 octombrie 2023, care include sprijin pentru guvernanta eficientă a acțiunilor împotriva minelor.
7. Rusia și conducerea sa trebuie să fie trase la răspundere pe deplin pentru purtarea unui război de agresiune împotriva Ucrainei și pentru alte crime dintre cele mai grave potrivit dreptului internațional. Consiliul European solicită să se continue lucrările, inclusiv în cadrul Grupului nucleu, cu privire la eforturile de instituire a unui tribunal pentru urmărirea penală a crimei de agresiune împotriva Ucrainei, care să se bucure, la modul cel mai amplu, de sprijin și legitimitate la nivel interregional[și cu privire la instituirea unui mecanism de despăgubire integrală]. În plus, Consiliul European își exprimă sprijinul pentru activitatea Curții Penale Internaționale și condamnă încercările Rusiei de a submina funcționarea sa și mandatul său internațional.

8. Consiliul European îndeamnă Rusia și Belarusul, în termenii cei mai fermi, să asigure imediat revenirea în condiții de siguranță a tuturor copiilor și a altor civili ucraineni care au fost deportați și transferați ilegal.
9. Trebuie slăbită și mai mult capacitatea Rusiei de a-și desfășura războiul de agresiune, inclusiv prin întărirea sancțiunilor, prin punerea lor în aplicare deplină și efectivă și prin împiedicarea eludării lor, în special pentru mărfurile cu risc ridicat, în strânsă cooperare cu partenerii și aliații. Consiliul European condamnă sprijinul militar constant acordat de Iran și Belarus pentru războiul de agresiune al Rusiei. De asemenea, îndeamnă toate țările, și mai ales RPDC, să nu ofere sprijin material și nici alte tipuri de sprijin pentru războiul de agresiune al Rusiei. Uniunea Europeană își va intensifica colaborarea cu partenerii pentru a contracara discursurile false ale Rusiei și dezinformarea cu privire la război.
10. [Uniunea Europeană este profund preocupată de intenția anunțată a Federației Ruse de a revoca ratificarea Tratatului de interzicere totală a experiențelor nucleare (CTBT).]
11. Decizia unilaterală a Rusiei de a pune capăt implementării Inițiativei privind exportul de cereale prin Marea Neagră și atacurile sale deliberate asupra depozitelor de cereale și a instalațiilor de export ale Ucrainei, precum și acțiunile sale de obstrucționare a liberei navigații în Marea Neagră, arată că Rusia continuă să se folosească de alimente ca de o armă și să submineze securitatea alimentară mondială. Consiliul European subliniază importanța securității și a stabilității în Marea Neagră, care este vitală pentru exporturile durabile de cereale. El sprijină toate eforturile, inclusiv pe cele depuse de ONU, de facilitare a exporturilor de cereale și de alte produse agricole ale Ucrainei către țările care au cea mai mare nevoie de acestea, mai ales în Africa și Orientul Mijlociu. Consiliul European solicită să se consolideze și mai mult capacitatea culoarelor de solidaritate ale UE pentru a facilita tranzitul și exportul către aceste țări și invită Comisia să propună noi măsuri în acest scop.

12. Consiliul European salută prelungirea până în martie 2025 a protecției temporare acordate persoanelor strămutate din Ucraina. Uniunea Europeană rămâne hotărâtă să ofere sprijin persoanelor strămutate, atât în Ucraina, cât și în Uniunea Europeană, inclusiv prin acordarea de asistență financiară adecvată și flexibilă statelor membre care suportă cea mai mare parte a costurilor medicale, de educație și de trai ale refugiaților.
13. Uniunea Europeană va continua să sprijine Republica Moldova în abordarea provocărilor cu care se confruntă ca urmare a agresiunii Rusiei împotriva Ucrainei, precum și în eforturile sale de reformă pe calea sa europeană.

II. ORIENTUL MIJLOCIU

14. Reafirmând declarația membrilor săi din 15 octombrie 2023, Consiliul European a evaluat progresele înregistrate în ceea ce privește diferitele direcții de acțiune și monitorizarea situației.
15. Consiliul European sprijină apelul secretarului general al ONU, Guterres, la o pauză umanitară pentru a permite accesul umanitar și ajutorul umanitar în condiții de siguranță vizând persoanele care au nevoie. Uniunea Europeană va colabora îndeaproape cu partenerii din regiune pentru a proteja civilii, a-i sprijini pe cei care încearcă să ajungă într-un loc care să le ofere siguranță sau pe cei care încearcă să ofere asistență și pentru a facilita accesul la alimente, apă, asistență medicală, combustibil și adăpost. Aceasta reiterează necesitatea eliberării imediate a tuturor ostaticilor, fără nicio condiție prealabilă.
16. Consiliul European reamintește necesitatea de a evita escaladarea regională și de a colabora cu partenerii în acest sens, inclusiv cu Autoritatea Palestiniană.
17. Uniunea Europeană este pregătită să contribuie la relansarea unui proces politic întemeiat pe soluția bazată pe coexistența a două state și salută inițiativa unui summit pentru pace incluziv propusă de Egipt.

III. CADRUL FINANCIAR MULTIANUAL 2021-2027

18. În urma schimbului aprofundat de opinii cu privire la propunerea de revizuire a cadrului financiar multianual 2021-2027, Consiliul European invită Consiliul să continue lucrările, cu scopul de a se ajunge la un acord general până la sfârșitul anului.

IV. ECONOMIE

19. Confruntată cu provocări din ce în ce mai complexe, inclusiv cu un peisaj demografic în schimbare și cu o concurență mondială tot mai mare, Uniunea Europeană are nevoie de o bază economică solidă care să îi asigure competitivitatea pe termen lung și condiții de concurență echitabile, atât la nivel intern, cât și la nivel mondial, ale cărei elemente centrale să fie o piață unică pe deplin funcțională și cele patru libertăți ale sale. Uniunea Europeană trebuie să își consolideze baza industrială și tehnologică, precum și reziliența economică, conectivitatea securizată, accesul pe piața mondială și productivitatea, păstrându-și în același timp economia deschisă.

La evaluarea progreselor realizate până în prezent, Consiliul European a subliniat necesitatea de a se accelera lucrările în ceea ce privește:

- a) dezvoltarea avantajului competitiv al UE în domeniul tehnologiilor digitale și curate, inclusiv prin axarea pe inovare, cercetare, educație și competențe;
- b) garantarea unei aprovizionări suficiente cu energie curată și la prețuri accesibile;
- c) reducerea principalelor dependențe critice și diversificarea lanțurilor de aprovizionare prin parteneriate strategice;
- d) promovarea tranziției către o economie mai circulară și
- e) reducerea sarcinii de reglementare.

20. Consiliul European:

- a) invită colegiitorii să ajungă rapid la un acord asupra Actului privind materiile prime critice, asupra Actului privind industria care contribuie la obiectivul zero emisii nete și asupra reformării organizării pieței energiei electrice;
- b) solicită să se înceapă lucrările privind evaluările comune ale riscurilor, având în vedere recomandarea privind domeniile tehnologice critice;
- c) invită Comisia și statele membre să îmbunătățească și mai mult condițiile-cadru pentru investiții, inclusiv printr-un cadru de reglementare comun, clar și coerent și un mediu de afaceri mai propice pentru competitivitate. Consiliul European face apel la toate instituțiile relevante să ducă mai departe lucrările de simplificare a reglementării și de reducere a sarcinii administrative inutile, inclusiv a cerințelor de raportare, în special pentru IMM-uri și start-upuri. De asemenea, solicită Comisiei să elaboreze propuneri suplimentare în acest sens, profitând de oportunitățile oferite de economia datelor și de datele comerciale standardizate;
- d) invită Comisia și colegiitorii să finalizeze punerea în aplicare a concluziilor Consiliului European din 9 februarie și 23 martie 2023 privind răspunsul la Legea SUA privind reducerea inflației și să adopte măsurile suplimentare care ar fi considerate necesare pentru a spori competitivitatea UE și atractivitatea acesteia pentru investiții;
- e) reamintește invitația pe care a adresat-o Comisiei de a raporta Consiliului cu privire la impactul actualei politici privind ajutoarele de stat asupra integrității pieței unice, precum și asupra competitivității la nivel mondial a UE.

V. MIGRAȚIE

21. Consiliul European a purtat o discuție strategică cu privire la migrație.

VI. ALTE PUNCTE

22. Consiliul European își exprimă solidaritatea cu victimele recentelor dezastre naturale și fenomene meteorologice extreme din statele membre ale UE și din țări terțe și le transmite cele mai sincere condoleanțe.
23. Frecvența sporită și intensitatea crescută a fenomenelor meteorologice extreme arată necesitatea unui răspuns urgent la nivel mondial la urgența climatică. Eforturile de adaptare la schimbările climatice sunt esențiale pentru consolidarea rezilienței UE și a capacității sale de răspuns în situații de criză. Consiliul European a trecut în revistă pregătirile pentru Conferința Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice (COP28) care se va desfășura la Dubai în cursul acestui an și a solicitat mai multe acțiuni și obiective mai ambițioase la nivel mondial, subliniind că, în concordanță cu rapoartele Grupului interguvernamental privind schimbările climatice, limitarea încălzirii la aproximativ 1,5 °C presupune ca emisiile globale de gaze cu efect de seră să atingă nivelul maxim cel târziu înainte de 2025. Consiliul European solicită un sprijin cât mai larg pentru Angajamentul mondial privind sursele regenerabile de energie și eficiența energetică, care urmează să fie prezentat de Uniunea Europeană în cadrul COP28.
24. Având în vedere daunele aduse infrastructurii critice din Marea Baltică din cauza unei activități externe, Consiliul European subliniază necesitatea unor măsuri eficace de consolidare a rezilienței și de asigurare a securității infrastructurii critice. De asemenea, acesta subliniază importanța unei abordări cuprinzătoare și coordonate a pregătirii Uniunii Europene și a răspunsului acesteia în situații de criză, [printre altele, prin intermediul mecanismului de protecție civilă al Uniunii,] astfel încât toate sectoarele să contribuie la o abordare care să țină seama de toate riscurile.

25. Consiliul European este profund îngrijorat de situația securității din nordul Kosovoului*. El condamnă cu fermitate atacul violent împotriva poliției din Kosovo din 24 septembrie 2023. Uniunea Europeană se așteaptă ca autorii să fie reținuți și aduși rapid în fața justiției, iar Serbia să coopereze pe deplin și să ia toate măsurile necesare. Kosovo și Serbia trebuie să continue eforturile susținute de detensionare, în special organizarea de noi alegeri în nordul Kosovoului cât mai curând posibil, cu participarea activă a sârbilor din Kosovo. Neluarea de măsuri pentru dezamorsarea tensiunilor va avea consecințe. Consiliul European regretă faptul că niciuna dintre părți nu a pus în aplicare Acordul privind calea spre normalizarea relațiilor și anexa de punere în aplicare a acestuia, nici alte acorduri la care s-a ajuns în cadrul dialogului facilitat de UE, condus de Înaltul Reprezentant și sprijinit de reprezentantul special al UE. Consiliul European solicită Kosovoului și Serbiei să le pună în aplicare, fără întârziere și condiții prealabile. Aceasta include instituirea asociației/comunității municipalităților cu majoritate sârbă. Normalizarea relațiilor este o condiție esențială pe calea europeană a ambelor părți și ambele riscă să piardă oportunități importante în lipsa progreselor.
26. Consiliul European subliniază sprijinul său pentru promovarea unei păci durabile între Armenia și Azerbaidjan, bazată pe recunoașterea reciprocă a suveranității, inviolabilitatea frontierelor și integritatea teritorială. Consiliul European își exprimă profunda îngrijorare cu privire la recenta strămutare în masă a armenilor din Karabah. Uniunea Europeană va continua să ofere Armeniei asistență umanitară și în materie de protecție civilă. Refugiații trebuie să fie liberi să își exercite dreptul de a se întoarce, fără nicio condiție, în contextul unei monitorizări internaționale și cu respectarea în mod corespunzător a istoriei și culturii lor, precum și a drepturilor omului. Consiliul European va continua să acorde atenție acestei chestiuni. Consiliul European încurajează ambele părți să reia rapid procesul de normalizare de la Bruxelles.

* Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCONU 1244/1999, precum și cu Avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovoului.

27. Consiliul European a purtat o discuție strategică privind situația din Sahel. El își exprimă îngrijorarea față de deteriorarea continuă a situației securității în Sahel, agravată de instabilitatea politică. Consiliul European subliniază că stabilitatea Sahelului și a regiunii extinse, inclusiv a statelor de coastă învecinate, este crucială pentru securitatea și prosperitatea UE. Situația umanitară a persoanelor care trăiesc în Sahel este, de asemenea, o preocupare majoră. Uniunea Europeană își va menține relațiile cu ECOWAS și cu partenerii-cheie din regiune. Consiliul European invită Înaltul Reprezentant și Comisia să prezinte opțiuni pentru adaptarea acțiunii UE și a instrumentelor relevante la situația actuală din regiune. Consiliul European solicită eliberarea imediată a președintelui Bazoum și a familiei sale.

Consiliul European condamnă cu fermitate recente atacuri teroriste din Franța și Belgia, în care au fost uciși și răniți cetățeni suedezi și francezi. Uniunea Europeană este unită și fermă în lupta împotriva terorismului, a urii și a extremismului violent de toate tipurile. Facem apel la toate instituțiile europene și la statele membre să se angajeze în eforturi concertate pentru a mobiliza toate domeniile de politică în acest sens.